

XXXIV. évfolyam

42. ik szám

Egyes szám ára

10 fillér

Negyedévre 1-20 P.

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

Megjelenik
szombatonKüldetéseket
felvesz
a kiadóhivatalSzéchenyi-tér
9.

Újhelynek téli munkaalkalmakról kell gondoskodni.

A közvélemény parancsoló szükségként követeli, hogy e tél folyamán kellő időben és tervszerűséggel történjen gondoskodás az ellátatlanokról.

Ennek a kérdésnek megoldása és megnyugtató módon való rendezése közfeladatot képez. A magángazdaságtól nincs mit várni. Nincs remény arra, hogy az alkotás és termelés eszközeivel csak részben is tehermentesíteni tudjon. Hiszen maga is halálos aléltságban szenved és ugyan csak segítségre szorul. A jótékonyági akciók szerény anyagi lehetőségeikkel és szűkre korlátozott működési körükkel szintén képtelenek a munkából megfelelő részt vállalni.

Az államról ne is beszéljünk. A népszövetség által kiküldött pénzügyi bizottság jelentéséből félre nem érthető módon kiolvasható a lemondó felelet.

Egyedül marad tehát a küzdő porondon a város. Ez a szegény város, a melyben a magasabb jólét fogalmai a békeidőben, háta mögött a Nagyzemplén hinterlandjával, is ismeretlenek voltak. Még sincs mód arra, hogy kitérjen a bekövetkező feladatok és a velük járó felelősség terhe alól. Lehet még százszorta szegényebb, mint amilyen, mégsem mondhatja, hogy nincs módjában a segítség.

Ha a szükségadót nem viszik el, akkor a város segíthet is. Történjen tehát intézkedés annak érdekében, hogy a szükségadó itt maradjon. Feltétlenül szükséges, hogy az összes körülmények pontos ismeretében legyenek azok, akiknek kötelességük a segítség módjait kidolgozni és a megvalósításhoz szükséges anyagi erőket előteremteni.

Tisztában kell tehát lenni azzal, hogy az ideit telet egy nagyságában egy előre fel sem mérhető gazdasági válság előzi meg. Az emberek jórésze már hosszú ideje munka és kereset nélkül állott és akik még abban a szerencsés helyzetben voltak, hogy ideig-óráig munkával el voltak látva, azok sem voltak képesek a napi megélhetésükön kívül a téli gondjaikat is elvetni. Megnövekedett tehát az ellátatlanok, a nélkülözők száma. Ijesztő számok! S e számokkal egyenes arányban nő a megoldandó feladat nehézsége.

Pusztá szóval a gondokat nem lehet elhessegetni. A tél a küszöbön van. Nemsokára fehér lepel hull erre a szomorú földre. A sivatós északi szél, a csontfagyasztó hideg haza kergeti az embereket. De mit kell tenni, ha az otthon hideg, a fazék üres és nincs miből kenyerezni; ha az arcok mogorvák és a magatehetet-

len apró gyerekemberek hiába nyújtogatók vörösré dermedt kezecskéiket egy izes falat után.

Vigyázni kell és meg kell előzni azt, hogy a hideg és az éhség, ez a két szörnyű motorikus erő ne hajtsa ki az uccára az éhezőket és fagyoskodókat.

Az éhség és hideg szoba, nem barátja az embereknek, rossz tanácsadó. Ezt át kell érezni mindenkinek, s mert nem lehet mindenki koldus, munkáról, munkaalkalmáról kell gondoskodni. Ha nincs ilyen, kell találni.

Természetes, hogy ez pénzbe kerül. De nem kerülhet olyan sokba, hogy az áldozattól vissza kellene riadni. Eltekintve attól, hogy jól átgondolt segítség mellett a nélkülözés által felhalmozódott erőket is a helyes mederben lehet levezetni és ami a legfontosabb, a remélhető jobb és boldogabb jövőnek meg lehet menteni a legdrágább és legnemesebb valutát: az embert.

Mária Alice kir. hercegnő elnöklésével közgyűlést tartott a Stefánia

Mária Alice kir. hercegnő elnöklésével, előkelő közönség jelenlétében szombat délután a vármegyeháza nagytermében folyt le a Stefánia fiók évi közgyűlése.

Fejes Ernőné ügy. igazgató, dr. Varga Béla igazgató főorvos és dr. Lee Tibor ismertette a védőintézet és szülőotthon évi jelentését. Megállapítható ezekből a jelentésekben, hogy az intézet vezetősége hivatásának magaslatán állva töltötte be tisztségét, erénytelen szorgalommal látta el feladatát. A fiókintézet működése a statisztikai számok tömkelegéből fényesen került ki: az anya és csecsemővédelem mintaszerű volt az elmult esztendőben.

Horthy Miklós kormányzó és nejének az intézetben tett látogatásáról meleg szavakkal emlékezett meg az elnöknő. Bejelentette, hogy a Kormányzói pár 1000 pengős adományt juttatott az intézetnek. A Dohnányi hangverseny pedig másfélezer pengő jövedelmet eredményezett.

A közgyűlés a pénztárnoki teendők ellátására dr. dr. Lee Tibor kir. ügyész kérte fel, jegyző-titkárral K. Czékus Miklóst választották meg. . . . 1932 esztendőre az eddiginél is fokozottabb munkát várhatunk a Stefánia fiók otthonában.

„Miskolc és környéke“
avagy

a zempléni idegenforgalom

Sárguló lomb hull a fákról. Borus az idő. Az őszből maholnap téle öltözünk. Jön a tél a maga fehér hólepelével. A hólepel jó takaró és az emberek szeretik azt, ami el van fődve. Azt mondják, hogy így érdekesebb. Talán azért van, hogy ilyenkor novemberre köszöntő késő ősszel, mikor az emberek már utadják, hogy nemsokára lassan pelyhekben hull alá a hó és betakarja a hegyeket, akkor gondolnak arra ami takaró alá kerül, amit elföd a csillogó hólepel.

A hegynek-völgynek, fürdők és forrásoknak ekkor emelkedik legjobban az értéke. Ekkor lesz igazán szép és értékes, mert — nincs, illetve nem közelíthető meg olyan könnyen.

Ez a mostani idő, az őszből a télbe való átmenet talán éppen az utóbbiak miatt látszott mindenkor legalkalmasabbnak arra, hogy turisztikai és idegenforgalmi teendőinkkel foglalkozzunk. Ennek fontosságát lapunk elmúlt számában már hangoztattuk is, különösen abból az alkalmából, hogy az Északmagyarországi Idegenforgalmi Szövetség az 1932 évi idegenforgalmi események bejelentését kérte.

Az általános felfogás városunkban az, hogy nálunk idegenforgalom szempontjából számbajöhető események nincsenek, miután nálunk az idegenforgalom növelése szempontjából ezideig semmit sem tettek. Ha voltak is olyan események, melyek idegenforgalom szempontjából jelenthettek volna valamit, azok sem voltak előzőleg megfelelőképpen előkészítve. Ezekről az „események“-ről úgy emlékezhetünk meg, hogy azokat hónapokkal előbb bejelenteni nem lehetett.

Az Északmagyarországi Idegenforgalmi Szövetség illusztris elnöke, Wittich Andor hozzánk intézett levelében foglalkozik a zempléni idegenforgalommal és többek között a következőket írja:

— Fáradságos utánjárással eszközölte ki a Szövetség azt, hogy a külföld részére küldött prospektusokban díjmentesen közöljék a jövő évi idegenforgalmi eseményeket. Amely vidék nem közöl semmit, az lemarad a külföldi propagandának ezen részéből.

— A Szövetség nem bonyolítja le az idegenforgalmat. Hivatása Zemplénben is fejleszteni az idegenforgalmi berendezkedést, továbbá ismertetni, szervezni, propagandát kifejteni bel- és külföldön. Ezt a

Szövetség szerény anyagi erejéhez képest teljesítette, önzetlenül, egyszerűséggel, akár tetszik ez valakinek, akár nem. Háromnyelvű Zemplént is felölélő fürdő és szálló kalauzunk világszerte hirdeti ezt a célkitűzésünket.

— Kollegális melegséggel üdvözlő egy hegyaljai szövetség alakítását, de a mai gazdasági helyzetben ezt nem tarthatja jó elgondolásnak. Zemplénben is szorgalmazták az idegenforgalmi hivatal felállítását. Anyagi erők hiánya magyarázza a kis eredményt

— „Végezetül annyit, hogy az idegeneknélküli idegenforgalom, sajnos, nem az idegenforgalmi szervezeteken mulik. Ezek önzetlen munkával fáradoznak az idegenforgalom gyarapításán. A világváltság hullámai elsöprék az idegenforgalmat is. Egyébként erről bővebben máskor.“

A tevékeny munkájáról ismert Wittich Andorral nem akarunk vitába szállni. A mi felszólalásunk célja az volt és az most is, hogy olyan szövetségre van szüksége Hegyaljának, mely szövetség nem Miskolc és környékének, hanem Zemplénnek csínál nemcsak propagandát, éa ha kell, úgy „lebonyolítja“ az idegenforgalmat is.

Wittich Andor szövetségi elnök levelehez egy utikalauz mellékelte. Címe: „Fürdő és Szállókalauz. Miskolc és környéke. Északmagyarország“. Klisék díszítik az utikalauzt, de hol van ott egyetlen-egy ujhelyi kép. Sátoraljaujhely öszszesen egy fél sorral szerepel benne. Patak már nincs megemlítve. Ami legtöbbet ér — zempléni szempontból — az utikalauzon, az a térkép. Miskolc és környékének térképe. (Tokaj már nincs a térképen). Mi csak legnagyobb elismeréssel látjuk, hogy Miskolc érdekét ilyen megszemenően nézi a Szövetség, de mi illő tisztelettel kérdezzük az elnökséget, hogy mi lesz Sátoraljaujhely idegenforgalmával, ha — bizonyára anyagi erők híján — a Szövetség nem tudja kielégíteni Zemplén kívánságait. Mert nem tudja.

Ami a zempléni idegenforgalom érdekében sikerült megtenni, azt elsősorban az ujhelyi Menetjegyiroda Fióknak és az ujhelyi turistáknak köszönhetjük. (Igaz, hogy a Menetjegyiroda főnöke az elmúlt évben háromszor példányban — saját költségén — sátoraljaujhelyi utikalauzt adott ki és azt ingyen terjesztette.)

Nekünk zemplénieknek elsősorban magunknak kell dolgoznunk az idegenforgalom megteremtéséért. Másképp nem haladhatunk és nem hasznosíthatjuk kincseinket, a zempléni hegyeket.

Sorsjegyek Löw Mihálynál!

ROVÁS.

Hol van a kutya eltemetve?

Pénzügyi politikusaink megállapították, hogy pellengére kell állítani az adóhátrálékosok egyrészt. Ismét rossz helyen kutadják a hibát. Ne az adózónál keressék. Ott van a baj, hogy rossz az adórendszerünk. Csupa látszatvagyon és látszatjövdelemre van alapítva. Bú lett a boletta: még más bú is jöhet, ha nem a valóságos érték és jövedelmek után adóztatnak.

Elnéztük, hogy már ismét szövetkeciót hirdet az egyik ujhelyi szövetkezet. Tiltsák már meg a spekerájosnak a szövetkeciót! Nincs itt annak értelme. Talán falun még csak-csak. De itt? És ha még tisztában volnának egyesek azzal, hogy adóban milyen semmi összeget fizet az a szövetkezet. Sokkal kevesebbet, mint az elmúlt lapszámunkban említett másik szövetkezet.

A kormánynak pénzre van szüksége. Miért nem vonja ki sulyos millióit ezekből a szövetkezetekből? Vegyenek érte aranyat és infláció okozása nélkül bocsásson ki erre a fedezetre a Nemzeti Bank háromszoros összeget Uj vér jöjjön a vérkeringésbe. Élet volna ebben az országban. Szébb élet a mostaninál!

Fővárosi lapokban látott napvilágot az olaszliszakai levéltárból kikerült Dobó végrendelet szövege és ilyképp adták hírül, hogy „a becses ereklye hiteles másolatát, fényképekkel együtt Eger városa vette meg, s a városi múzeumban helyezi el.“ Véletlenül került napvilágra a becses irat — írja a lap —, július 16-án. A megsárgult papíros borítékán meglepve betűzte ki Metzner a felírást. „1558 Testamentum Magnifici domini Stephani Dobó.“

Ismerkedjünk meg azonban a dolgokkal.

Elsősorban tudni kell azt, hogy Széll főispán érdeme a vármegyei múzeum megteremtése. Ezt elismerjük. Tudni kell azt is, hogy valamennyi levéltárt és múzeumot rendbehozatta vagy beolvasztotta a vármegyei múzeumba.

Igy került beolvasztásra az olaszliszakai múzeum is. Miután a főispán rendkívüli pontosságot kíván, minden bizonyonyal tetelenkénti átadás történt és így bukkanhattak rá a Dobó-íratra. Az első elismerés tehát kétségtelenül Széll főispáné, de elismerés illeti a levéltárost is.

Bennünket azonban nem is ez a rész érdekel különöbben.

Azt olvassuk, hogy megvettük a Dobó ereklye hiteles másolatát. Ki adta el, mennyiért sikerült eladni és kit illet ez az összeg?

Ezzel kapcsolatosan azt szeretnénk tudni, hogy nem lehetne-e Ujhely városnak ugyanilyen hiteles másolattal pénzhez jutni?

Vezessük vissza az eseményeket 1927 esztendőre. Boldogult Dongó Gyárfás Géza ez év nyarán megemlítette, hogy a főispán „Tartalomjegyzék“ készített az ujhelyi városi levéltárban és azt kétszer is visszaadta az elfogadás előtt, így tehát könnyű alkalom volna a kutatásra.

A kutatásnak eredményeképpen az egyik könyvben elrejtőzött iratként került elő Kossuth Lajos ügyésszé választásának eredeti jegyzőkönyve. Az irat, melynek alapján a város mult évben ünnepelte Kossuth ügyésszé választásának évszázados fordulóját, 1830-ban kelt és azon Kossuth sajátkezü javításokat eszközölt. Néhány nap múlva felszínre került az a jegyzőkönyv, mely 1832-ben kelt és Kossuth állásának felmondását tartalmazza. A jegyzőkönyveket 1927. szeptember 2-án a Pesti Hírlapban irt cikkben ismerttettem. E jegyzőkönyvek megdöntötték azt, hogy Kossuth 1826–32-ben volt városi ügyész s egyben új életrajzi adatokat jelentettek.

Amerikában sokat érnének ez eredeti jegyzőkönyvek Vajjon mit érnének például Ceglédnek a hivatalos másolatok.

Ha megtudjuk, hogy mit fizettek az egri iratokért, akkor talán az utóbbira is megkapjuk a választ.

Hírek

Emlékezés napja.

Megmoldul a hegyoldal. Miként a vonatban utazónak úgy tűnik föl, hogy az egyhelybenálló telefonoszló tart feleje úgy az Emlékezés napján olyan a temető, mintha a régen elköltözöttek kélnének új élet és ott járnának az emlékezők közt.

Szép nap az Emlékezés napja, mely nemcsak a halottaké, de az élőké is. A szív melegebben érez, a lélek tisztább, magasztosabb. A föld, az elköltözöttek örök szállást adó „édesanya“ barátkozik velük e napon. Odavonz magához, mintha vendége volna. Mikor gyertyát gyújtasz s kezdeddel lágyan simogatód a sárgába játszó zöldet, akkor érzed, hogy eriedben meleg fut végig a vér, mert a te kézzel szorításod alatt meleg fűti át a hideg, kemény agyagos rögöket.

Menjete! Vigyetek viráglombot a temetőbe. Szóljatek az elköltözöttekhez. Mondjatek, hogy feltámadunk.

Menjete! Vigyetek virágot a hőskök temetőjébe. Beszéljetek a hőskökhöz. Álljatek meg egyszerű sir-emlékeiknél. Lássátoek ott magatok

Uradalmak, bankok, kereskedők figyelmébe!

Írógéppapírok, írógépszalagok, gummik, indigó-papírok, fogalmazópapírok, kereskedelmi levélpapírok, borítékok, irodai felszerelések, üzleti könyvek

meglepi olcsó árakért kaphatók

Szabó Pál könyv-, zenemű- és papírkereskedésében **Sátoraljaujhely** Telefon: 126.

közt a vérzivatarban életét vesztett hőst, aki szomorú mesét mond: háborus történeteket. Mesél a Kárpátokban lezajlott csatákról, véráztatta lengyel mezőkről, muszka frontról hozott halálos sebről. Ha másikhöz megy, a doberdói utolsó csatáról fest rémes képet. A harmadik... a századik... az ezernyolcszázadik is tud valami érdekfeszítő történetet. Menjete, hallgatók meg őket. Emlékezzetek!

... November 2. Nem „Halottak napja”, hanem az Emlékezésé, amely szélben, hideg esőben is csak meleget áraszt. A meleg át fogja a szívet magához vonzza a leikeket és csöndesen továbbítja: „Emlékezzetek, hogy ti is emlékeztessetek!”

— **Előfizetőinkhez.** Felkérjük lapunk helybeli t. előfizetőit, hogy az előfizetési nyugtát beváltani sziveskedjenek. Az összeget a címzett lakhelyén inkasszáttadjuk. Vidéki előfizetőinket kérjük, hogy 1931. II. ik félfévre 2 P 40 fillért postafordutával beküldeni sziveskedjenek.

— **A reformáció emlékünnepéről** imponzáns módon emlékeztek meg valamennyi református templomban. — A reformáció hetében az ujhelyi ref. templomban Emődy László, Csontos József, Kiss Ernő, Nagy Sándor Béla és Hegyaljai Kiss Géza tartottak értékes előadást.

— **Halóztás.** Schmiéd Gézán ny. intéző 68 éves korában elhunyt. Temetése nagy részvétől kísérve hétfő délután ment végbe. Az elhunytban Schmiéd Lajos ny. városi rendőrfőkapitány testvéröccsét gyászolja. — Rövid szenvedés után városunkban elhunyt özv. Brabenez Józsefné sz. Szollár Matild. Schweller Antal pénzügyőri szemlést és feleségén kívül széleskörű rokonság gyászolja.

— **Névnapi megváltás.** A jövő horizontján rózsás fellegek nem igen mutatkoznak, s a jelen képe nem sok okot szolgáltat az örömről. A régebben olyan vidám megült névnapok egymást érik, de a minimálisra csökkent kereseti lehetőségek, a megcsappant jövedelmek s a lecsökkentett fizetések és nyugdíjak mellett a ház asszonyának még nagy fejtörések mellett is alig sikerülhet szerényebb keretek között megtartandó névnap költségeit is elővarázsolni. Sikerülten oldotta meg ezt a kérdést dr. Orbán Kálmán polgármester, aki névnapjának megtartása helyett 20 pengőt juttatott a Szegénygondozó Hivatalhoz, a szegénysegélyezés céljaira. Hisszük, hogy ezt a példát számosan fogják követni.

— **Hitelügyi előadás a Kereskedelmi Körben.** A gazdasági helyzet közepette elsőrendű feladatot képez a hitelügyi problémák megvitatása, ilyen előadás lesz vasárnap d. e. 11 órakor a Kereskedelmi Körben, ahol Kornitzer Lipót szeszkereskedőtart előadást „A hitel csődje” címmel.

— **Felruházó egyleti közgyűlés.** Az I. z. Felruházó Egylet vasárnap d. u. 3 órakor évi közgyűlést rendez és ezzel kapcsolatban ellátatlan iskolás gyermekek részére ruhaneműt oszt ki.

— **Esküvő.** Jánoky Jenő és Sztraka Irén ma délelben a róm. kath. templomban tartották esküvőjüket.

— **A főszámvevő betegszabadságán.** Szűcs Ferenc városi főszámvevő részére többhetes betegszabadság engedélyezték.

— **Mi van a város zárszámadásával?** A város képviselőtestülete még okt. 8-án tárgyalta a város 1930 évi zárszámadását. Kiváncsiak várjuk a zárszámadás kifüggesztését, mert megakarunk győződni arról, hogy valójában mennyi az az összeg, amely a háztartásban ez elmúlt évről tartozásaként fennmaradt. Ennek csupán az áll utjában, hogy a zárszámadás még október végén sincs kifüggesztve.

— **A szüret az esős napok miatt szünetelt,** de „Simon Juda” napja után most már fokozott mértékben megindult. Az eső sok kárt okozott. A mustnak még most sincs ára.

— **Nyílt levelet írt Kurucz Gábor** a Pincészetekben viselt igazgatósági tagságáról történt iemondásával kapcsolatban. Kérhőztatja, hogy a „kinevezett igazgatóság” tíz éves szerződést adott Windischgraezteknek Angliára vonatkozólag. Kérdés, hogy terhes e ez a szerződés? Vagy pedig ajánkozott valaki arra, hogy Windischgraezknél kedvezőbb helyezi el a bort? Mert ha igen, úgy az igazgatóság feltétlenül felelősséggel tartozik, de ha nincs jobb ajánkozó, akkor megértjük Kurucz tábornokot, de az igazgatóságot is.

— **Elmarad a mai szegényügyi értekezlet** a polgármester értesíti az érdekelteket, hogy a Pater Oslay Oswald közreműködésével ma délután 6 órára a vármegyeháza nagy tanácstermébe a vármegye főispánja által összehívott értekezlet egyelőre elmarad.

— **Főrabválasztás Ujhelyben.** A sátoraljai helyi aut. orth. izr. hitközség vasárnap d. e. 10 órai kezdettel főrabválasztást tart. A főrabbi állásra Rozner Juda székellyhidi főrabbit jelölik.

— **Gyilkossági bűnügy főtárgyalása.** A sátoraljai helyi törvényszék nov. 24-ére gyilkossági bűnügy főtárgyalását tűzte ki. Ilj Borisz Ferenc olaszliskai legény kerül a vádlottak padjára. A vád szerint az előzetes letartóztatásban lévő vádlott előre megfontolt szándékkal megölt egy legényt. A bűnügy háttérében szerelmi féltékenység van.

— **Börtönre ítélték egy nyolcvan éves asszony merényletét.** Kuriai ítélet hirdettek az ujhelyi törvényszéken. A vádlott Vágó Balázs 18 éves tiszakarádi legény, aki ellen a kir. ügyészség erőszak büntetése miatt emelt vádat. A vád szerint Vágó Balázs a karádi mezőn dolgozott, ahol ösztetálalkozott a 80 éves sértettel, özv. K. Mártonnéval, aki fia látogatására Józsefmajorba készült. A 18 éves Vágó azt ajánlotta a hajtókora nőnek, hogy a fűzes felé kisére őt, miután ott rövidebb utat mutat neki céljának eléréséhez. Nemsokára az asszony sirását hallották a fűzesből. K. Mártonné fia unizolására feljelentést tett a csendőrségen. A törvényszék meggyújtó bizonyítékok hiányában felmentette a vádlottat, de a Tábla az ítéletet megsemmisítette és Vágó Balázst hét havi börtönre ítélte. A kuria ezt az ítéletet jóváhagyta és így az jogerős

— **Étvagytalanságnál,** rossz gyomor-nál, bérekedésnél, renyhe emésztésnél, anyagcsere zavaroknál, csalánkiütésnél és bőrvilsketésnél a természetes „**Ferenc József**” keserűvíz rendbehozza a gyomrot és a belek működését s megszabadítja a testet a felgyülemlett rothadó anyagoktól. Az orvostudomány több uttörője megállapította, hogy a **Ferenc József** víz abszolút megbízható hashajtó. A **Ferenc József** keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Kényszerezegység** A törvényszék kényszerezegységi eljárást rendelt el Várad Ernő tokaji rőfőskereskedő ellen. Vagyonfelügyelő: dr. Goldmann Mór tokaji ügyvéd.

— **Akik a halottnak kölcsönöztek.** Érdekes bűnügyet tárgyalt e héten az ujhelyi törvényszék. Mózgó Mihály, Derzsi Sándor és Cseh János sátoraljai helyi lakosok okirathamisítás büntetével vádolva kerültek a vádlottak padjára. A bűnügynek furcsa háttere van. Mészáros István alsóbereckii lakos halála után Mózgó Mihály két tanuval előttemezett kötelezvényt mutatott fel az örökösöknek. Az iratban Mészáros István elismeri, hogy felvett Mózgó Mihálytól 350 pengő kölcsönt. Tanuként Derzsi Sándor és Cseh János szerepelnek. Az örökösök megtagadták az összeg kifizetését és bűnügyi utra terelték a dolgot. A főtárgyalás során Derzsi és Cseh megmaradt amellett, hogy az összeget jelenlétükben fizette ki Mózgó. A bíróság a főtárgyalás adataiból megállapította, hogy Mózgó olyan anyagi viszonyok között él, hogy nem is gondolhatott arra, hogy 350 pengőt adjon Mészáros Istvánnak. A felmerült egyéb bizonyíték alapján is megállapította a bíróság, a vádlottak bűnösségét és ezért Mózgó Mihályt 8, Derzsi Sándort és Cseh Jánost 6 havi fogházra ítélte. Vádlottak a bűnösség megállapítása miatt fellebbeztek.

— **A szerelem nem hal meg.** A Színházi Élet új számába írt ezzel a címmel rendkívül érdekes cikk Erdős René. Incze Sándor hetilapjának új száma a szokottnál is gazdagabb és tartalmasabb.

— **Rövid hírek.** A tályai róm. kat. templomot renoválják. A költségvetéshez Hegedűs Sándor igazgató 12 000 pengővel járult hozzá. — A „Magyarság” kirándulója vasárnap Tokaj, Tarcsl és Mádon vettek részt a szüreten. A tarcslai vincellériskola vezetője a még szüretetlenül hagyott 200 sor tőkénél mutatta be a hegyaljai szüretet. — Egy ember akinek az egyik kerek hiányzik. Gecsei Jenő ny. adótanácsos kocsisa bejelentette a rendőrségen, hogy szekerén új kerekeket szállított haza, de utközben egy kereket elloptak. — Úveges András tokaji lakosnál ismeretlen tettesek betörték és 70–80 pengő készpénzt, valamint kisebb, értékes tárgyakat vittek el. A csendőrség nyomoz a tettes után. — A Kodak fényképkirakatverseny harmadik versenydíját az ujhelyi Szabó Pál cég nyerte el.

Köszönetnyilvánítás:

Mindazoknak, akik felejtethetetlen drága jó anyánk elhalálása alkalmával részvételükkel és a temetésén való megjelenésükkel fájdalomukat enyhítették, ezúton mondunk hálás köszönetet.

Schweller Antal és neje.



Babérokon pihen a SAC, uj erőt gyűjt a MÁV.

A bajnoki szezon legérdekesebb mérkőzései sáros talajon folytak le. A SAC szanciózói győzelmet aratott a SSE és a DAC ellen.

Szombaton folyt le a salgótarjániak elleni mérkőzés. A SSE komplett csapattal jött le és a SAC-ban ismét játszott Brezovszky II, aki jó formájával hozzájárult a kivívott győzelemhez. A SAC első gólját Brezó I. helyezi hálóba. Szabályos gól. (Maga a SSE is bevallja utóbb) A bírő lesállást int. Ugylátszik, hogy belátja hibáját, mert egy lesállás gyanus helyzetből gólt enged lőni, Kler góljával vezet a SAC az első félidőben. Ujrakezdés után a technikásabb SSE kapu előtt nem érvényesül. A SAC rákapcsol és lendületes, szép játékkal Brezovszky I (11-es) és Kler révén az utolsó percekig 3:0! eredménnyel vezet. Virostták befejezés előtt 5 perccel belövi a tarjániak egyetlen gólját. Végeredmény 3:1 a SAC javára.

Vasárnap az S. Máv-val mérkőzött a SSE, melynek csapatából a sérült jobbszélső és Rigó hiányzott. A salgótarjániak nehezen kezdenek. Technikájuknak semmi nyoma. A Máv van frontban. Balvári gólt ér el, de Pónyi nem azért Pónyi, hogy megadja. Néhány perc múlva egy könnyű labdát kiejt a SSE kapus. Az utolsó pillanatban kaparász a gólvonalon. Nem gól! — állapítja meg a bírő. A SSE 1:0 gólt. Balvári egyenlít. Félidő 1:1. A SSE jut szerencsésebb helyzetbe és gólt ér el a rosszul funkcionáló halvesor és védelem mellett. Látszik, hogy a kiűnő Szilvának sem konvenál a nehéz talaj. Kitűnően mozog a fiatal Szabados, az új jobbszélső. A csatársor friss, lendületes játékanak eredményeképpen Dudkievics egyenlít. Most egy olyan SSE gól jön, amelyre senki sem számított. Vagy 10 játékos tömörül a kapu előtt, de egy 20 méteres labda utat talál a Máv kapu jobb-sarkában. 3:2! Bodnár Béla egyenlít 3:3! Egy peches helyzet következik a Máv kapu előtt. Háromszor is véd a kapus, vagy a kapufa, de a labda Korcsmáros hálójába jut. 4:3 a SSE javára! Korcsmáros 11-est véd ki. Mezőnyjátékkal végződik a meccs. Vereség:

Diósgyőr játékosait üdvözlötték ezután a pályán. A SAC került szembe a pihent DAC-al. A SAC ban a könnyebben sérült Nádassy Lajos helyett Grünhut II. játszott mérsékelt sikerrel. A DAC 11-est ér el. Főlé lövik. Lendületes játék. A DAC nagyon tud. A SAC-on nem nagyon látszik a tegnapi meccs nyoma. Kapu előtt különösen jók. Oly nagy formában cáfolja meg a gyenge fizikumot. Akármilyen nagyszerű a DAC kapus, Komjáthy labdája egy szép akció eredményeképpen bent ül a hálóban. Védelmi hiba következtében a diósgyőri legénység egyenlít. Félidő 1:1. Második félidőben a SAC frissen játszik. Komjáthy győnyörű belső kapufája hozza igazán vendégeink idegeit, majd ugyancsak ő, kornelből gólt lő.

Brezovszky lefutásai, Nagy Jóska szebb-nél-szebb labdái, Kler gyorsasága, Pötyi mókái, Erdelyi ügyes kiadásai, a mindig jó Gombos Ernő szerelései, Grünhut labdavitogatásai és a közveien védelem: Szopkó, Dankay, Rozovlyán keltenek még feltűnést.

A SAC babérokon pihen, az S. Máv új erőt gyűjt Most telik az időből. No vember 15-én játszanak ismét bajnokit, amikor a SAC utolsóelőtti mérkőzésére az OVTK-t látja vendégül, az S. Máv. Perencesre megy bajnoki pontokért.

Bajnokság állása:

1. DVTK	7	5	1	1	13:	6	11
2. SSE	7	5	—	2	19:	10	10
3. SAC	7	4	2	1	11:	6	10
4. PBÜSE	7	4	2	1	14:	11	10
5. HAC	7	3	1	3	13:	17	7
6. DAC	7	3	—	4	17:	15	6
7. ÖVTK	7	3	—	4	12:	18	6
8. MVSC	7	2	1	4	13:	10	5
9. S. MÁV SC	7	1	1	5	10:	21	3
10. PTK	7	—	2	5	7:	15	2

VÁROSI MOZGÓ.

Hétfőn „Mesé a benzinkutról”.

Kedden és szerdán „A postásfiú és huga”. Buchbinder Bernát bozózata, énekkel, táncal és zenével.

Csütörtökön „Egy szép asszony multja”. Dráma 10 felvonásban.

Szombat és vasárnap „Betörők”. Zenés, énekes házassági komédia. Szílemes szatírája a mai modern házasságnak.

Eladnám, vagy elcserélném

kisebb budai családi házért
Sátoraljaihely, Sziget-u. 12 sz. alatti
1 holdas gyümölcsösben fekvő
4 szoba, veranda, fürdőszoba
stb.-ből álló komfortos házamat.
Érdeklődni: Budapest,
IX. Mester ucca 38. IV. 2.

889/1931. v.h. szám.

Árverési hirdmény.

Posztókereskedelmi váll. 359 P tőke, ennek 1931 év május hó 1 napjától járó 10 százalék kamata és eddig összesen 37 P 90 fill perköltés erejéig a végrehajtást szenvedőnél 1931 év június hó 22-én bíróság-le(felül)foglalt és 2970 pengőre becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendelem, annak Sátoraljaihelyben Kazinczy-ucca 40 sz. alatti leendő megtartására 1931. november hó 11 napjának d. e. fél 9 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő butorokat stb. legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, eladom.

Az esetleg fizetett összeg a követelésbe be-tudódik. Vevő köteles fizetni a vételi illetéket is. Sátoraljaihely, 1931. október 13.

Gáll, kir. jbirósági végrehajtó

A „Kossuth-ház” szabadkézből eladó.

Érdeklődni lehet a háztulajdonosnál.

GRAND HOTEL „IMPERIAL” NAGYSZÁLLODA BUDAPEST, VII., RÁKÓCZI-UT 90.

1 PERC A KELETI PÁLYAVÁRTÓL

LEGMODERNEBB BERENDEZÉSŰ ELSŐ-RANGŰ CSALÁDI SZÁLLODA. 152 SZOBA
HIDEG-MELEG FOLYÓVÍZZEL
KÖZPONTI FŰTÉSSSEL,
TELEFONNAL.

ELSŐRENDŰ
OLCSÓ
ÉTTEREM.
SZOBÁK
TELJES
ELLÁTÁSSAL.

A LAP IGAZOLT ELŐFIZETŐI 20%
KEDVEZMÉNYBEN RÉSZESÜLNEK.

1308/1931 v.h.sz.

Árverési hirdmény.

264 P 96 fill. tőke, ennek 1931 év febr. hó 3 napjától járó 10 százalék kamata és eddig összesen 98 pengő 76 fillér perköltés erejéig a végrehajtást szenvedőnél 1931 év okt. hó 6-án bíróság lefoglalt és 1700 P-ra becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendelem, annak Sátoraljaihelyben Bajza-ucca 24 sz. alatti leendő megtartására 1931 évi november hó 14 napjának d. e. 8 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő autokat legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron, de a becsérték 2/3-án alul nem adom el.

Az esetleg fizetett összeg a követelésbe be-tudódik. Vevő köteles fizetni a vételi illetéket is. Sátoraljaihely, 1931. október 22.

Gáll, kir. jbirósági v.hajtó.

Hirdetések felvételnek lapunk kiadóhivatalában Széchenyi-tér 9.

Orient szálloda

Budapest, VII. Dohány-ucca 40.

minden
kényelemmel
berendezett
szobák.

Polgári olcsó árak.

Sátoraljaihely, 1931. okt. hó 31.
XXXIV. évfolyam 42-ik szám.

Szerkesztésért és kiadásért felelős:
LÁNCZI ZOLTÁN

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaihely, Széchenyi-tér 9.
Kiadótulajdonos:
Landesmann Miksa és Társa.